



Avis de Course - Notice of Race

CORSICA CLASSIC 12^{ème} Edition

Du mercredi 25 août au mercredi 1 septembre 2021

From wednesday 25 August to wednesday 1 September 2021



Bonifacio – Saint Cyprien – Taverna -
Macinaggio - Saint-Florent



Corsica Classic Yachting Association
www.corsica-classic.com



La Corsica Classic est organisée par l'association Corsica Classic Yachting, affiliée FFV n° C2A028, du mercredi 25 août au mercredi 1^{er} septembre 2021

The Corsica Classic is organized by the Corsica Classic Yachting Association, FFV affiliate n° C2A028, from wednesday August 25th to wednesday September 1st, 2021

La mention « [DP] » dans une règle de l'avis de course signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

The mention "[DP]" in the rule of the notice of race means that the penalty for a breach of this rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification.

1. RÈGLES

La régata sera régie par :

- 1.1 Les règles telles que définies dans Les Règles de course à la voile (RCV).
- 1.2 Les prescriptions nationales traduites pour les concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions ».
- 1.3 Les règlements fédéraux ainsi que les règles de jauge CIM et IRC de l'année en cours.
- 1.4 La partie B, section II du Règlement international pour prévenir les abordages en mer (RIPAM) quand elle remplace les RCV du chapitre 2.
- 1.5 En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

1. RULES

The regatta will be governed by:

- 1.1 The rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS).
- 1.2 National requirements translated for foreign competitors specified in the appendix "Regulations".
- 1.3 Federal regulations as well as current year CIM and IRC gauge rules.
- 1.4 Part B, section II of the International Regulations for Preventing Collisions in sea (RIPAM) when it replaces the RRS of chapter 2.
- 1.5 In the event of a translation of this notice of race, the French text will prevail.



2. PUBLICITÉ DE L'ÉPREUVE [DP]

Les bateaux peuvent être tenus d'arborer la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice. Si cette règle est enfreinte, la Réglementation World Sailing 20.9.2 s'applique.

2. PUBLICITY OF THE EVENT [DP]

Boats may be required to display advertising chosen and provided by the organizing authority. If this rule is violated, the World Sailing Regulations 20.9.2 Applies.



Bonifacio Marina Corsica Classic 2016 photo Philippe Pierangeli DR

3. ADMISSIBILITÉ ET INSCRIPTION

3.1 La régata est ouverte à : Tous les « Yachts de tradition » jaugés CIM, les « Esprits de tradition » et les IRC.

3.2 Tous les bateaux devront avoir une longueur de coque supérieure ou égale à **8 m**.

3.3 Les responsables des bateaux devront faire parvenir la fiche de pré-inscription avant le **15 août 2021**. Si le nombre d'équipiers n'est pas encore définitif avant cette date, les responsables des bateaux préinscrits devront compléter la liste d'équipage et régler les frais d'inscription le mercredi 25 août à Bonifacio.

3.4 Les concurrents (chaque membre de l'équipage) possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- leur licence Club FFVoile mention « compétition » valide attestant la présentation préalable d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition ;
- ou leur licence Club FFVoile mention « adhésion » ou « pratique » Corsica Classic Yachting Association

accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an ;

- une autorisation parentale pour les mineurs ;
- si nécessaire, l'autorisation de port de publicité ;
- le certificat de jauge ou de conformité.

3.5 Les concurrents étrangers (chaque membre de l'équipage) ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- un justificatif de leur appartenance à une Autorité nationale membre de World Sailing ;
- le certificat de jauge ou de conformité ;
- un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale de deux millions d'euros ;
- un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.

4



Saint Cyprien Corsica Classic 2018 flotte au mouillage photo Thibaud Assante DR

3. ELIGIBILITY AND REGISTRATION

The regatta is open to: All "Tradition Yachts" CIM gauged, "Tradition Spirits" and IRC gauged.

3.2 All boats must have a hull length greater than or equal to 8 m. Corsica Classic Yachting Association

3.3 The persons in charge of the boats must send the pre-registration form before August 15th.

If the number of team members is not yet final before this date, those in charge pre-registered boats will have to complete the crew list and pay the fees registration on Wednesday August 25th in Bonifacio



3.4 Competitors (each member of the crew) with an FFVoile license must present at the time of registration:

- their valid Club FFVoile "competition" license attesting to the prior presentation of a medical certificate of no contraindication to the practice of sailing in competition;
- or their FFVoile Club license mention "membership" or "practice" accompanied by a medical certificate of no contraindication to the practice of competitive sailing dating back less than one year;
- parental authorization for minors;
- if necessary, authorization to wear advertising;
- the measurement or conformity certificate.

3.5 Foreign competitors (each member of the crew) without a license FFVoile must present at the time of their registration:

- proof of their membership of a member National Authority of World Sailing;
- the measurement or conformity certificate;
- proof of valid liability insurance with a minimum coverage of two million euros;
- a medical certificate of no contraindication to the practice of sailing in competition less than a year old (written in French or English) as well as parental authorization for minors.

5



Port de Taverna

4 FRAIS D'INSCRIPTION :

4.1 Les équipages doivent s'acquitter de frais d'inscription de **250 € par marin** à votre bord, **avant le 15 aout 2021** et de **300 €** au-delà de cette date.

Corsica Classic Yachting IBAN : FR 76 3000 3002 5100 0372 6955 889

4.2 Les confirmations d'inscriptions seront enregistrées le **mercredi 25 août à Bonifacio, de 9 h à 17 h**





4 REGISTRATION FEES:

4.1 Crews must pay a registration fee of **€ 250** per sailor on board before **august 15, 2021** and **€ 300** beyond this date.

Corsica Classic Yachting IBAN: FR 76 3000 3002 5100 0372 6955 889

4.2 Registration confirmations will be recorded on **Wednesday 25 August in Bonifacio, from 9 am to 5 pm**

5. PROGRAMME

Mercredi 25 août

Bonifacio –Confirmation des inscriptions

19h-21h : cocktail de bienvenue, port de Bonifacio, maison des pêcheurs.

Jeudi 26 août

1re course – Bonifacio - Bonifacio

10h : briefing sur le quai d'honneur port de Bonifacio

12h : départ régates Trophée de la Ville de Bonifacio -Antoine Zuria/ Bonifacio / Bonifacio

19h : cocktail Bastion de l'Etendard remise du prix trophée de la ville de Bonifacio

20h – 23h : diner du Trophée de la Ville de Bonifacio Antoine Zuria confectionné par nos chefs en partenariat avec Domaine de Zuria et Gloria Maris Groupe

Vendredi 27 août

2e course - Bonifacio – Saint Cyprien

10h : briefing sur le quai d'honneur, Bonifacio

11h : départ du port

12h : départ régates Bonifacio/ Saint-Cyprien zone de mouillage

19h : Cocktail à bord baie de Saint-Cyprien - zone de mouillage

Samedi 28 août

3e course - Saint Cyprien – Taverna

10h : briefing VHF Saint-Cyprien

11h : départ du mouillage

12h : départ Saint-Cyprien Taverna

18h : arrivée des premiers participants

19h : cocktail de bienvenue Taverna / Costa Verde



Corsica Classic Yachting Association

www.corsica-classic.com



Dimanche 29 août

4e course Taverna – Macinaggio

10h : briefing sur le quai Taverna
11h : départ du port
12h : départ Taverna - Macinaggio
19h : cocktail de bienvenue CCY x Macinaggio

Lundi 30 août

5e course - Macinaggio - Saint-Florent

10h : briefing sur le quai de Macinaggio
11h : départ du port
12h : départ Macinaggio – Saint-Florent
19h : cocktail de bienvenue de Saint-Florent

Mardi 31 août

6e course - Saint-Florent - Saint-Florent

10h : briefing sur le quai de Saint-Florent
11h : départ du port
12h : départ Saint-Florent – Saint-Florent
19h -20h : Palmarès et remise des prix Citadelle de Saint-Florent
20h – 23h : diner des Chefs du Yachting au pied de la Citadelle de Saint- Florent confectionné par nos chefs, en partenariat avec Damien Muller maître pêcheur et l'Auberge du pêcheur, Clos Signadore et Gloria Maris Group.

7

Mercredi 1er septembre

– Journée de réserve - Spare day

Un briefing concurrent aura lieu à 10 heures tous les jours si possibles à proximité du bateau comité, ou par VHF. Pour réduire certaines étapes jugées trop longues, une arrivée réduite sera mise en place en fonction des conditions météo. Pour tous les départs, l'heure du premier signal d'avertissement sera fixée à **12h** Pour toutes les courses, (normales ou réduites), l'heure limite d'arrivée est calculée sur une base de vitesse moyenne minimale de 3 noeuds.

A competitors briefing will take place at 10 am every day if possible near the committee boat. Or by VHF To reduce certain stages deemed too long, a reduced finish will be implemented depending on the weather conditions. For all departures, the time of the first warning signal will be noon. For all races, (normal or reduced), the arrival deadline is calculated on the basis of a minimum average speed of 3 knots.



6. PLACES AUX PORTS

Pour les étapes au port de Bonifacio, les bateaux accompagnateurs devront s'acquitter de la taxe d'amarrage. Pour toutes les autres escales elles seront offertes par les villes des ports étapes.

6. PLACES AT THE PORTS

For stages at the port of Bonifacio, the accompanying boats will have to pay the mooring tax. For all other stopovers they will be offered by the cities of the stopover ports.



Saint-Florent Corsica Classic 2018 photo Gerard Zivy

7. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course seront disponibles à la confirmation des inscriptions le mercredi 25 août à Bonifacio.

7. COURSE INSTRUCTIONS

Course instructions will be available upon confirmation of registration on Wednesday 25 August in Bonifacio.

8. LES PARCOURS

Les différents parcours sont indiqués sur une carte de la Corse :

8. THE RACES

The different races are indicated on a map of Corsica :





9. SYSTÈME DE PÉNALITÉ

La RCV 44.1 est modifiée de sorte que la pénalité de deux tours est remplacée par la pénalité de un tour.

9. PENALTY SYSTEM

RRS 44.1 is changed so that the two-turn penalty is replaced by the one-turn penalty.

10. CLASSEMENT ET PRIX :

10.1 Deux courses devront être validées pour valider cette épreuve.

10.2 Le classement des courses s'effectuera en temps sur distance selon l'APM, attribuée par la jauge CIM, de chaque bateau pour les « Voiliers de tradition ».

10.3 Le classement des courses s'effectuera en temps sur distance avec un TCC attribué par la jauge IRC » pour les voiliers « Esprits de tradition » et IRC.

10.4 Toutes les courses compteront pour le classement général.

10.5 Des prix récompenseront les trois premiers de chaque classe comptant un minimum de 5 inscrits. Si le nombre d'inscrits est inférieur à 5, seul le premier sera récompensé.

10.6 Un regroupement de classes pourra être effectué selon le nombre et le type de concurrents inscrits. Le système de classement sera le système de points à minima.

10

10. RANKING AND PRICE:

10.1 Two races must be validated to validate this event.

10.2 The classification of the races will be done in time over distance according to the APM, attributed by the CIM gauge, of each boat for "Traditional sailboats".

10.3 The classification of races will be done in time over distance with a TCC assigned by the IRC "gauge" for "Spirits of tradition" and IRC sailboats.

10.4 All races will count for the general classification.

10.5 Prizes will be awarded to the first three of each class with a minimum of 5 registered. If the number of registrants is less than 5, only the first will be rewarded.

10.6 A grouping of classes may be carried out according to the number and type of registered competitors. The classification system will be the mini points system. Corsica Classic Yachting Association

11. COMMUNICATION RADIO [DP]

Excepté en cas d'urgence, un bateau qui est en course ne doit ni émettre ni recevoir de données vocales ou de données qui ne sont pas disponibles pour tous les bateaux.



11. RADIO COMMUNICATION [DP]

Except in an emergency, a boat that is racing should not send or receive voice or data that is not available to all boats

12. DÉCISION DE COURIR

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

12. DECISION TO RUN

The decision of a competitor to participate in a race or to remain in the race is his sole responsibility. Consequently, by agreeing to participate in the race or to remain in the race, the competitor releases the organizing authority from all liability in the event of damage (material and / or bodily injury).

13. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES / ADDITIONAL INFORMATION

Association Corsica Classic Yachting :
10, rue Prosper Mérimée • 20 000 Ajaccio
Président : Thibaud Assante +33 6 84 95 57 84
contact@corsica-classic.com



Macinaggio Corsica Classic 2019 photo JP Pyrée DR

ANNEXE PRESCRIPTIONS FÉDÉRALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2017-2020 translated for foreign competitors FFVoile

Prescription to RRS 25 (Notice of race, sailing instructions and signals) : For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published. For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(*) FFVoile Prescription to RRS 64.3 (Decisions on protests concerning class rules) : The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(*) FFVoile Prescription to RRS 67 (Damages) : Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(*) FFVoile Prescription to RRS 70. 5 (Appeals and requests to a national authority) : The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to RRS 78.1 (Compliance with class rules; certificates) : The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(*) FFVoile Prescription to RRS 86.3 (Changes to the racing rules) : An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1 (a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(*) FFVoile Prescription to RRS 88 (National prescriptions) : Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed. In such case, the prescriptions marked with an asterisk (*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website www.ffvoile.fr , shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)). Corsica Classic Yachting Association

(*) FFVoile Prescription to RRS 91(b) (Protest committee) : The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.



FFVoile Prescription to APPENDIX R (Procedures for appeals and requests) : Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: jury.appel@ffvoile.fr, using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp

Bonifacio SY Eileen photo Françoise Tafani

Lien fiche d'inscription / Registration form link : https://www.corsica-classic.com/forms/Inscription-2021-Corsica-Classic-du-mercredi-25-Bonifacio-au-mercredi-1-septembre-Saint-Florent_f3.html

Adresse d'hôtels sur nos villes étapes, Address of hotels in our stopover :

Bonifacio :

Solemare..... 04 95 73 01 06
Hôtel du Roy d'Aragon...04 95 73 03 99
Hôtel Caravelle.....04 95 73 00 03
Centre Nautique.....04 95 73 02 11
A Madonetta.....04 95 10 36 39
Santa Teresa.....04 95 73 11 32
Genovese.....04 95 73 12 34
Le Royal.....04 95 73 00 51
Version Maquis04 95 71 05 30
U Capu Biancu04 95 73 05 58
A Cheda04 95 73 03 82
Domaine de Murtoli.....04 95 71 69 24
Cala di Greco..... 04 95 73 70 74

13

Saint Cyprien :

Hotel Cala Rossa.....04 95716151 <https://www.hotel-calarossa.com/fr>

Taverna :

San Lucianu www.hotelsanlucianu.com reception@hotel-sanlucianu.com
04 95 58 72 10 - RT 10 Moriani-Plage 20230 San Nicolao
ORIZONTE <http://www.hotel-orizonte.com/> 04 95 38 09 00 - Paesolu di Prunete 20221 Cervione
Levolle Marine : www.levollemarine.com info@levollemarine.com
04 95 58 41 50 / 06 27 49 15 89 - 20230 Poggio Mezzana plage
La demeure Coloniale : www.la-demeure-coloniale.fr galeeva@orange.fr
06 82 65 41 62 60 rue Jean Tafani 20230 San Nicolao





Macinaggio :

Les Iles.....04 95 35 28 06
U Libecciu.....04 95 35 43 22
U Ricordu.....04 95 35 40.20
Marina d'Oro.....04 95 37 49 36
U Sant' Agnellu..... 04 95 35 40 59
Le Tomino.....04 95 46 35 98
Stella Marina.....04 95 35 07 04
Résidence Pastinello... 04 95 35 43 22
Adonis Villa Tyrrenia.....09 66 94 69 05

Saint-Florent :

La Roya.....04 95 37 00 40
L'Europe.....04 95 35 32 91
Bellevue.....04 95 37 00 06
Demeure Loredana ...04 95 37 22 22
Dolce Notte.....04 95 37 06 65
Domaine Rorqual.....04 95 37 05 37
La Florentine..... ..04 95 37 00 99
Les Galets.....04 95 37 09 09
Madame Mère.....04 95 37 40 50
Maxime.....04 95 37 05 30
Santa-Maria.....04 95 37 04 44
Sole E Mare.....04 95 37 01 59
Tettola.....04 95 37 08 53
Thalassa.....04 95 37 17 17
U Liamone.....04 95 37 12 81

Welcome Sailors...

